



Comenius Week in Zalaegerszeg, Hungary

Itinerary and Information Booklet

April 5th – 12th 2014

Zalaegerszegi Zrínyi Miklós Gimnázium

8900 Zalaegerszeg, Rákóczi u. 30.

E-mail: horvatha@zmgzeg.sulinet.hu

Tel/Fax: +36/92/313-490

www.zmgzeg.sulinet.hu



In case of inquiry contact:

Erika Kocsisné Németh

Mobile: 0036/20/537-22-66

Introduction to the host school

Zrínyi Miklós Secondary Grammar School



ZRÍNYI MIKLÓS GIMNÁZIUM • ZALAEGRSZEG



Zrínyi Miklós Secondary Grammar School is located at 30 Rákóczi Street and is the oldest secondary school of the town. Károly Kovács, the mayor of Zalaegerszeg opened it on 17th March in 1895. During the First and Second World War it functioned as a military hospital. In 1923 the school was named after Ferenc Deák, a wit of the country. The grammar school celebrated its centenary in 1996 when a bust depicting Ferenc Deák was set in front of the building. Another bust, standing opposite the other one, portrays the poet and General Zrínyi Miklós, who is the denominator of the school. The grammar school is a nice three-storey building which was built in the eclectic style with

classicist elements. On the facade there is a tympanum with an inscription of Millennium and the date of the inauguration in Roman numbers.

There are specialized classes of English, German and Math. Many different kinds of study groups run at the school, for example: basketball, handball, diving, computer science, drama, film club, Russian, and French.

Next to our school you can find Csány László Secondary Technical school. Opposite the grammar school, the oldest house of Zalaegerszeg can be found. Here stands a statue erected in 1935 commemorating the martyrs of the 48th Imperial and Royal Infantry Regiment. It portrays Sándor Petőfi, one of the most popular Hungarian poets who took part in the revolution of 1848, and a Hungarian soldier who is just about to throw his hand grenade with a flag in the background.

At present, 676 students attend the school and 47 teachers teach there.

Itinerary

April 5th all day	SATURDAY arrival in Zalaegerszeg
April 6th all day	SUNDAY day with the host families
April 7th 8am – 1.25pm	MONDAY day at ZMG and Zalaegerszeg welcoming ceremony at school; performance of the Hungarian songs; language session; film and PPT presentations by each delegation; lunch at school canteen; walking tour of the school
2pm – 5pm	reception with the Mayor at the town hall and walking tour of Zalaegerszeg in groups
5pm –	pupils return home with families; staff meeting
April 8th 8am – 5pm	TUESDAY day in Órség and Lendva (Slovenia) bring sensible walking shoes and picnic lunch departure by coach from Virág Benedek Street (MÁK) to Kávás, Óriszentpéter (Region Órség: folk architecture) and Lendva (Slovenia: Makovecz House of Culture with Hungarian folk architecture elements; walking tour of the castle)
5pm	arrival in Virág Benedek Street (MÁK) around 5 pm, pupils return home with families
April 9th 8am – 12.30pm	WEDNESDAY handicraft day at the House of Handicrafts near Lake Gébárt (Zalaegerszeg): each delegation creates a granary model to take home; beadwork, cooking and pottery in groups meanwhile elevenses prepared and served by participants
12.30 – 1pm	lunch prepared and served by participants
1pm – 3pm	felt work, song and language session
3pm	pupils return home with families from Gébárt
6pm –	staff meeting

April 10th 8am – 7pm	THURSDAY day around Lake Balaton bring sensible walking shoes and picnic lunch language session on the bus departure by coach from Virág Benedek Street (MÁK) to Lake Balaton, Keszthely (Festetics castle), free-time in the city in groups with special tasks; Mount Szent-György, walking tour in groups; Dötk, open-air village museum
7pm	arrival in Virág Benedek Street (MÁK) around 7 pm, pupils return home with families

April 11th 8am – 12am	FRIDAY day at ZMG bring sensible walking shoes language session, language quiz; practicing the Hungarian songs; playing Hungarian folk sports; workshops and preparation for the farewell party
12am – 12.30pm	lunch at school canteen
1pm – 3pm	walk to Göcsej Open-air Museum and visit in groups pupils return home with families from Göcsej Open-air Museum
6pm – 7pm	closing ceremony presentation of the week's activities; short speech by each delegation; Polish delegation announces next project meeting; practicing and recording the Hungarian songs
7pm–10pm	farewell party: buffet supper and Hungarian folk dancing with a local band pupils return home with families

April 12th all day	SATURDAY departure from Zalaegerszeg
---	---

Comenius groups on Tuesday

	<u>Cherrytwins</u>	<u>Sunshinemelonies</u>	<u>Emoberries</u>	<u>Discoranges</u>	<u>Poupple</u>	<u>Bananuts</u>
1	<u>Tomos Llevellyn</u>	<u>Abbey Chamberlain</u>	<u>Victoria Lane</u>	<u>Hollie Kalter</u>	<u>Eleanna Zanga</u>	<u>Emily Morgan</u>
2	<u>ZAVOLANU RALUCA FILOFTEIA</u>	<u>MAGDAS ANDREEA CRISTINA</u>	<u>Ionita Ionela</u>	<u>POPA LAURA ELENA</u>	<u>LÉA CHARAMEL</u>	<u>Océane MELITA</u>
3	<u>Adrianna Musialik</u>	<u>MARTA HALKIEWICZ</u>	<u>MARTA KOPÍŇSKA</u>	<u>AGNIESZKA KUCHARSKA</u>	<u>ZUZANNA NOWAK</u>	<u>Karolina Wojtal</u>
4	<u>Nikola Tisoňová</u>	<u>Adam Brček</u>	<u>Ivan Hruška</u>	<u>Silvia Fullová</u>	<u>Daniela Badova</u>	<u>Miriám Bystricanová</u>
5	<u>Denislav Desislavov Simenonov</u>	<u>Silvester Iskrenov Kamenov</u>	<u>Kristian Rosenov Marinov</u>	<u>Viktoria Borislavova Stefanova</u>	<u>Cvetan Krasimirov Kamenov</u>	<u>Desislava Ivanova Vitkova</u>
6	<u>Dominika Rychtárová</u>	<u>Tomáš Pokorný</u>	<u>Hanka Rychtárová</u>	<u>Ales Ressler</u>	<u>Sabina Vavrecková</u>	<u>Petra Mlýnková</u>
7	<u>Andréa Sanna</u>					
<u>Teacher 1</u>	<u>Debra Davies</u>	<u>Sian Edwards</u>	<u>Aurelien Delsaux</u>	<u>Mihaela Vlad</u>	<u>Aneta Walasek</u>	<u>Maria Lalinska</u>
<u>Teacher 2</u>	<u>Svetoslav Georgiev</u>	<u>Petra Moravcová</u>	<u>Donka Georgieva Yotova</u>	<u>Marta Lis</u>	<u>Jarmila Scheerova</u>	<u>Maxime Marillat</u>
						<u>Šárka Hronková</u>
<u>Tuesday</u>	<u>Dobos Dorina</u>	<u>Gáspár Enikő Vernarelli Laura</u>	<u>Fejes Petra</u>	<u>Koller Virág</u>	<u>Dudar Kata</u>	<u>Gombos Dániel</u>
<u>Thursday</u>	<u>Gyuk Izabella</u>	<u>Kintli Zsuzsanna</u>	<u>Dienes Márton</u>	<u>Ihász Dorottya</u>	<u>Máthé Bence</u>	<u>Májor Rita & Ágoston</u>
<u>French</u>	<u>Tóth Emese</u>					<u>Szóke Dóra</u>
	<u>Welsh</u>	<u>Romanian</u>	<u>Polish</u>	<u>Slovakian</u>	<u>Bulgarian</u>	<u>Czech</u>

The Hungarian songs

Tavaszi szél vizet áraszt

Musical notation for the song 'Tavaszi szél vizet áraszt'. It consists of two staves of music in 4/4 time, with lyrics written below the notes.

Ta - va - szi szél vi - zet á - raszt, vi - rá - gom, vi - rá - gom.
Min - den ma - dár tár - sat vá - laszt, vi - rá - gom, vi - rá - gom.

2. Hát én immár kit válasszak, virágom, virágom.
Te engemet, én tégedet, virágom, virágom.

3. Bújjunk egymás árnyékába, virágom, virágom.
Bújjunk egymás árnyékába, virágom, virágom.

Igyereg-bigyereg

Musical notation for the song 'Igyereg-bigyereg'. It consists of four staves of music in 4/4 time, with lyrics written below the notes.

I - gye - reg, bi - gye - reg a meny - asz - szony á - gya,
Még ket - tőt sem for - dul esz - ten - dő - re rá - ja.
Tud - tam vol - na e - lő - re, meg - gör - bül a ken - der,
A fe - nyé - nek köl - lött vol - na ez a sző - rős em - ber.

2. Ne sírjál jó anván, nem leszek katona,
Marcsánál voltam csak, nem a háborúban.
Ingem, gatyám megtépte a bíró kutyája,
Még csak az a szerencse, hogy hátulról jött rája.

Comenius participants and host families

<u>Name</u>	<u>Sex</u>	<u>Host's name</u>	<u>Phone Number</u>	<u>E-mail address</u>	<u>Address</u>
ADRIANNA MUSIALIK	P1 F	Gyuk Izabella	0630/4742000	izabella.gyuk@ramorg.hu	Zalaegerszeg, Bartók Béla u. 72.
AGNIESZKA KUCHARSKA	P1 F	Vissi Veronika	0630/7160516	vveruska97@gmail.com	Zalaegerszeg, Napsugár u. 51.
KAROLINA WOJTAL	P1 F	Koller Virág	0630/6907633	koller.virag96@gmail.com	Zalaegerszeg, Köztársaság utca 10.
MARTA HALKIEWICZ	P1 F	Vaspöni Noémi	0630/5330355	v.noemi1997@gmail.com	Andrásfa, Jókai u. 2.
MARTA KOPÍŃSKA	P1 F	Anti Renáta	0620/4655560	antirenata@freemail.hu	Zalaegerszeg, Cinke utca 10 1/6
ZUZANNA NOWAK	P1 F	Rohonczy Dóra	0620/4137304	dorkadorca@gmail.com	Zalaegerszeg, Gasparich M. u.14/A
POPA LAURA ELENA	Ro F	Vigh Dóni	0630/6018523	vi.doni@freemail.hu	Zalaegerszeg, Bóbita utca 17.
IONITA IONELA	Ro F	Takács Ildikó	0620/3924883	tildiko97@gmail.com	Zalaegerszeg, Átalszegett utca 19. 4C
ZAVOLANU RALUCA FILOFTELA	Ro F	Molnár Réka	0630/3595240	remolnar@citromail.hu	Zalaegerszeg, Bíró Marton utca 37.

MAGDAS ANDREEA CRISTINA	Ro	F	Palkovics Emese	0630/3066470	emese09@freemail.hu	Zalaegerszeg, Virágzó mező u.55
ALEŠ RESSLER	Cz	M	Kámán Fruzsina	0630/5777414	kfruzsi851339@gmail.com	Zalaegerszeg, Hegyalja u. 13.
TOMÁŠ POKORNÝ	Cz	M	Major Rita & Ágoston	0630/6555568; 0630/8942724	agostonozo@gmail.com	Pusztamagyaród, Kossuth út 10.
PETRA MLÝNKOVÁ	Cz	F	Tóth Emese	0630/6287687	tome11@freemail.hu	Teskánd, Virág u. 20
SABINA VAVREČKOVÁ	Cz	F	Vass Dorina	0630/6933369	vass.dorina@freemail.hu	Teskánd Rózsa utca 15.
HANKA RYCHTÁROVÁ	Cz	F	Peresztegi Dóra	0630/3211555	dododora@freemail.hu	Búcsúszentlászló, Széchenyi I. út 54
DOMINIKA RYCHTÁROVÁ	Cz	F	Fejes Petra	0630/8483232	pekkafejes@t-online.hu	Zalaegerszeg, Alkotmány utca 4.
TOMOS LLEWELYN	W	M	Paksa Gergely	0630/5372142	paksagergely@t-online.hu	Hagyárosbörönd, Fő út 39.
VICTORIA LANE	W	F	Dén Doloresz	0630/6558824	dendoloresz11@gmail.com	Zalaegerszeg, Bükkfa utca 10.
EMILY MORGAN	W	F	Sebestyén Laura	0630/6501025	slaura1996962@freemail.hu	Zalaegerszeg, Csácsi u. 73/a
HOLLIE KALTER	W	F	Méhes Vivien	0630/3263256	mehes.vivi@hotmail.com	Gőőfa, Dózsa Gy. 31.
ABBEY CHAMBERLAIN	W	F	Vernarelli Laura	36306760412	vernarelli.laura@gmail.com	Zalaegerszeg Honvéd utca 34.

ELEANNA ZANGA	W	F	Osbáth Dorina	0630/5604731	dominaosbath@gmail.com	Gellénháza, Olajbányász krt. 46/E
LÉA CHARAMEL	Fr	F	Csaba Enikő	0630/6759292	csabae97@gmail.com	Zalaegerszeg, Helikon utca 22.
OCÉANE MELITA	Fr	F	Kintli Zsuzsanna	0630/9020488	zsuzsanna.kintli@gmail.com	Zalaegerszeg, Síp utca 8.
ANDRÉA SANNA	Fr	F	Czirkl Dorottya	0630/2957775	dorottya.czirkl.15@gmail.com	Teskánd, Tölgyfa utca 1.
DESISLAVA IVANOVA VITKOVA	Bu	F	Csiszár Regina	0620/2655533	reginacs98@gmail.com	Zalaegerszeg, Berzsenyi D. utca 17
DENISLAV DESISLAVOV SIMENONOV	Bu	M	Vízdák Dorka	0630/7001990	vdorka971023@citromail.hu	Zalaegerszeg, Andrásida u. 33/A (tetőtér 31)
SILVESTER ISKRENOV KAMENOV	Bu	M	Máthé Bence & Dankó Tamás	0670/6511186	noubodi88@gmail.com	Máté Bence Sárhida Béke u. 38. Dankó Tamás Zalaegerszeg, Holló utca 10.
CVETAN KRASIMIROV KAMENOV	Bu	M	Gáspár Enikő	0630/5770001	g.encsi97@gmail.com	Zalaegerszeg, Göcseji Pataki Ferenc utca 23.
KRISTIAN ROSENOV MARINOV	Bu	M	Bakó Bálint	0630/8603806	balit1203@citromail.hu	Bagod Szent Erzsébet u. 15

VIKTORIA BORISLAVOVA STEFANOVA	Bu	F	Dobos Dorina	0630/6469643	donina9@citromail.hu	Zalaegerszeg, Jegenyés utca 2/b
DANIELA BADOVA	Sl	F	Dudar Kata	0670/6186534	kata.dudar@gmail.com	Zalaegerszeg, Viola utca 12.
MIRIAM BYSTRICANOVÁ	Sl	F	Szalontai Anna	0630/3005711	szannipanni98@freemail.hu	Zalaegerszeg, Erkel Ferenc u. 3.
SILVIA FULLOVÁ	Sl	F	Somogyi Brigitta	0630/2272461	sbrigi98@gmail.com	Zalaegerszeg, Hegyalja u. 56.
ADAM BRČEK	Sl	M	Gombos Dániel	0630/7602815	gombosd@gmail.com	Zalaegerszeg, Bazitai út 23.
IVAN HRUŠKA	Sl	M	Ihász Dorottya	0620/2797749	ihaszdorka@gmail.com	Zalaegerszeg, Bóbita u. 19.
NIKOLA TISOŇOVÁ	Sl	F	Gyuk Izabella	0630/4742000	izabella.gyuk@ramorg.hu	Zalaegerszeg, Bartók Béla u. 72.

Comenius teachers and hosts

	Comenius teacher	Hungarian host	Address	E-mail	telephone
Pl	Marta Lis	Csik Enikő	Zeg. Platan sor 7/B. 2/17.	csikeniko@gmail.com	30/2131022
Pl	Aneta Walasek	Gyutainé Kiss Gabriella	Zeg. Fakopáncs u.8.	csenge09@gmail.com	30/5313833
Ro	Mihaela Vlad	Szent Kristóf Apartmanhotel Zalaee	Zalaegerszeg, Ady út		40/76796333
Cz	Petra Moravcová	Egyedné Krizmanics Ildikó	Zeg. Kókény u.2.	krizmike@gmail.com	20/9312222
Cz	Šárka Hronková	Egyedné Krizmanics Ildikó	Zeg. Kókény u.2.	krizmike@gmail.com	20/9312222
W	Debra Davies	Kocsisné Németh Erika	Zeg. Ősz utca 24.	czinderenci@gmail.com	20/5372266
W	Sian Edwards	Geiszler Ágnes	Zeg. Nemzetőr utca 32/C	geiszlera@yahoo.com	30/2566718
Fr	Aurelien Delsaux	Czinder Enikő	Zeg. Lépcsősor utca 25.	czindereni@gmail.com	70/6020949
Fr	Maxime Marillat	Gyimesi Márton	Zeg. Jákum utca 4. 2/5.	gymarci1980@gmail.com	20/2098950
Bu	Svetoslav Georgiev	Czinder Enikő	Zeg. Lépcsősor utca 25.	czindereni@gmail.com	70/6020949
Bu	Donka Georgieva Yotova	Halász Marica	Nemesapáti, Rákóczi u. 5.	halaszma@freemail.hu	30/4922723
Sl	Maria Lalinska	Gombás Szilvia	Zeg. Hosszú-Jánka 31.	kszilvia2010@gmail.com	30/9214517
Sl	Jarmila Scheerova	Németh Szilvia	8912 Nagypáli, Millenium krt.27.	feny069@yahoo.com	30/3423468

	Cherrytwins	SunshineMelones	Emoberrries	Discoranges	Poupple	Bananuts
1	Eleanna Zanga	Victoria Lane	Tomos Lewelyn	Emily Morgan	Abbey Chamberlain	Hollie Kalter
2	Ionita Ionela	Léa CHARAMEL	MAGDAS ANDREEA CRISTINA	ZAVOJANU RALUCA FILOFTEIA	Andréa Sanna	POPA LAURA ELENA
3	Karolina Wojtal	AGNIESZKA KUCHARSKA	Adrianna Musialik	MARTA HALKIEWICZ	MARTA KOPIŃSKA	ZUZANNA NOWAK
4	Daniela Badova	Miriam Bystřičanová	Silvia Fullová	Adam Brček	Ivan Hruška	Nikola Tisoňová
5	Desislava Ivanova Vitkova	Denislav Desislavov Simeonov	Cvetan Krasimirov Kamenov	Kristian Rosenov Marinov	Silvester Iskrenov Kamenov	Viktoria Borislavova Stefanova
6	Ales Ressler	Hanka Rychtářová	Petra Mlýnková	Sabina Vavrecková	Dominika Rychtářová	Tomáš Pokorný
7			Océane MELITA			
teach1	Sian Edwards	Donka Georgieva Yotova	Petra Moravcová	Šárka Hronková	Aurélien Delsaux	Debra Davies
teach2	Maxime Marillat	Jarmila Schegrova	Maria Lalinska	Svetoslav Georgiev	Marta Lis	Mihaela Vlad
						Aneta Walasek
Monday afternoon	Koller Virág	Porpáczy Flóra	Tóth Emese	Vass Dorina	Gáspár Enikő	Dienes Márton
	Kámán Fruzsina	Major Ágoston	Kintji Zsuzsanna	Horváth Rebecka	Stanbury Krisztina	Gyuk Izabella
Welsh	Romanian	Polish	Slovakian	Bulgarian	Czech	French
Friday	Méhes Vivien	Molnár Réka	Osóbáth Dorina	Palkovics Emese	Paksa Gergely	Peresztegi Dóra
	Sebestyén Laura					
Wednesday	Rohonczi Dóra	Kámán Fruzsina	Somogyi Brigitta	Szalontai Anna	Takács Ildikó	Vaspőri Noémi
	Vass Dorina	Vigh Dóra	Vissi Veronika	Vizdák Dorka		
Monday morning from 8-9	All the Hungarian hosts from 8-9	Anti Renáta	Bakó Bálint	Czirki Dorottya	Csaba Enikő	Csiszár Regina Panna
from 9-5	Dén Dolóresz	Dienes Márton				